



United States
Department of
Agriculture

Food Safety
and Inspection
Service

Washington, D.C.
20250

**FSIS Letterhead Certificate for Processed Food Preparations Containing Meat and Poultry
Products for Export to Mexico**

Date Issued: _____ **Certificate Number:** _____

1. The product originates from the United States of America. / *Que el producto es originario del país indicado en este documento como de origen.*
2. The product comes from healthy animals inspected ante and post mortem and slaughtered in establishments under official control. (except eggs and dairy products). / *Que el producto fue obtenido de animales sanos inspeccionados ante y post mortem sacrificados en un establecimiento bajo control oficial, (excepto huevo y productos lácteos)*
3. The product was processed in an establishment under official control. / *Que el producto fue procesado en un establecimiento bajo control oficial.*
4. The product is approved by USDA for human consumption. / *Que el producto está aprobado por un organismo sanitario oficial para consumo humano.*
5. **If the products contain dairy products and/or products containing eggs and/or gelatin:** The USDA products bearing the mark of inspection included in this certificate contain only milk, dairy products, products containing eggs, and/or hydrolyzed protein (gelatin) of bovine origin whose use is permitted by FSIS to be included in the formulation of the product. / *En caso de contener lácteos y/u ovoproductos y/o gelatina: Que los productos identificados con el sello de inspección oficial de la autoridad sanitaria del país de origen señalados en este certificado, solo contienen leche, derivados lácteos, ovoproductos y/o proteína hidrolizada bovina (gelatina) cuyo uso está permitido por la autoridad sanitaria del país de origen a ser incluidos como parte de la formulación del producto.*
6. **If the product contains poultry:** The poultry meat was heat treated according to WOA standards for the inactivation of avian influenza virus in meat. The product reached one of the following internal temperatures and cooking times (60.0 °C (140°F), 507 seconds; 65.0 °C (149°F), 42 seconds; 70.0 °C (158°F), 3.5 seconds; 73.9 °C (165°F), 0.51 seconds). / *En caso de contener ingredientes de la especie avícola el certificado zoosanitario deberá señalar: Que el país de origen se encuentra libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Que el producto de origen avícola fue sometido a un proceso térmico de acuerdo a los lineamientos establecidos por la OMSA para la inactivación del virus de Influenza Aviar en la carne. El producto alcanzó alguna de las siguientes temperaturas y tiempos de cocción: (60.0 °C (140°F), 507 segundos; 65.0 °C (149°F), 42 segundos; 70.0 °C (158°F), 3.5 segundos; 73.9 °C (165°F), 0.51 segundos).*

Signature of FSIS Inspection Official: _____



Date Issued: _____

Certificate Number: _____

7. **If the product contains poultry:** That the product of poultry origin was subjected to a thermal process according to the guidelines established by the WOA H for the inactivation of Newcastle disease, or, that the product comes from an area that complies with the recommendations in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organization for Animal Health (WOAH) to be considered free of Newcastle disease of velogenic presentation in commercial poultry and: a) Has not been in contact with poultry products from any area where Newcastle disease exists; b) Has not traveled through an area where Newcastle disease is considered to exist unless it is directly transported through the zone in a sealed transport medium with the seal intact upon arrival at the destination point; / *Que el producto de origen avícola fue sometido a un proceso térmico de acuerdo a los lineamientos establecidos por la OMSA para la inactivación de la enfermedad de Newcastle, o bien, que el producto proviene de una zona que cumple con las recomendaciones en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA) para ser considerada como libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica en aves de corral comerciales y: a) No ha estado en contacto con productos avícolas de ninguna zona donde existe la enfermedad de Newcastle b) No ha transitado por una zona donde se considera que existe la enfermedad de Newcastle a menos que traslade directamente a través de la zona en un medio sellado de transporte con el sello intacto al llegar al punto de destino.*
8. **If the product contains pork:** The United States is a country free of classical swine fever (hog cholera) or that it was legally imported. / *En caso de contener insumos de la especie porcina el certificado zoosanitario deberá señalar: Que la materia prima de origen porcino utilizada en la elaboración del producto es originaria de un país libre de fiebre porcina clásica, o bien fue importada legalmente.*
9. **If the product contains protein of ruminant origin,** that it consists solely of dairy proteins; or that, if the product contains beef: that in the country of origin of the product there exists animal health regulations in force that prohibit the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves of ruminant origin according to WOA H guidelines. / *En caso de contener proteína de origen rumiante, se deberá certificar que ésta proviene solo de proteína láctea, o bien si dentro de los ingredientes se incluye carne de origen bovino el certificado zoosanitario deberá señalar: Que en el país de origen existe reglamentación zoosanitaria vigente que prohíbe alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso o con chicharrones de origen rumiante de acuerdo a los lineamientos de la OMSA.*
10. **If the product contains beef:** That the products and/or the raw materials originate from the United States of America or that they were legally imported from third countries classified by the WOA H as having negligible or controlled risk for BSE and that they come from healthy animals inspected ante and post mortem slaughtered and processed in plants approved by the Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food for export to Mexico, stating name, establishment number, and address. / *Que el producto y/o los insumos son originarios del país señalado en este documento como de origen o importados de terceros países clasificados por la OMSA como de riesgo insignificante o controlado respecto a EEB y proceden de animales sanos inspeccionados ante y post mortem sacrificados y procesados en plantas aprobadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación para exportar a México, especificando nombre, número y dirección.*
11. The raw materials that are of Mexican origin are from a TIF facility. / *En caso de que los insumos sean de origen mexicano, que estos procedan de un establecimiento Tipo Inspección Federal.*

Signature of FSIS Inspection Official: _____



Date Issued: _____ Certificate Number: _____

12. **If the product contains beef:** That the cattle from which the product to be exported was obtained were slaughtered after May 28, 2013, the date the United States was declared by the WOA as having a Negligible Risk status for BSE. / *Que el insumo bovino en el producto procede de animales que fueron sacrificados después del 28 de mayo de 2013, fecha en la que los Estados Unidos de América fue declarado por la OMSA como país de riesgo insignificante respecto a EEB.*
13. **If the product contains beef:** The product was obtained from meat which is skeletal muscle, with or without elastic tissue, fat, nerve fibers, blood and lymph vessels. / *Que el producto fue obtenido de carne entendiéndose como músculo esquelético, acompañada o no de tejido conjuntivo elástico, grasa, fibras nerviosas, vasos linfáticos y sanguíneos.*
14. **If the product contains ovine or caprine meat:** *En caso de contener carne de la especie ovina y/o caprina el certificado zoosanitario deberá señalar.*
- a. The product originated from animals that have not been stunned by means of compressed air or gas injection into the cranial cavity or by cutting of the spinal cord (by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity). *Que los animales de los que se obtuvo el producto, no fueron aturdidos para su sacrificio mediante inyección de aire o gas comprimido en la cavidad craneana, o por corte de médula espinal (por laceración del tejido nervioso central, mediante la introducción en la cavidad craneana de un instrumento punzo cortante).*
- b. The product to be exported does not include meat trimmings, meat from advanced meat recovery, mechanically separated meat and ground meat. / *Que el producto a exportar no incluye recortes de carne (trimmings), carne obtenida mediante recuperación avanzada (advanced meat recovery), carne separada mecánicamente y carne molida (ground meat).*
15. **If the product contains egg products:** That this product was submitted to a thermal process at a temperature greater than 60 degrees centigrade for no less than 10 minutes, or has been pasteurized at _____ degrees C for minutes. / *En caso de contener ovoproductos: Que el producto fue sometido a proceso termico a una temperatura mayor a 60 grados C por un tiempo no menor a 10 minutos, o bien, a una pasteurización o esterilidad comercial señalando temperaturas y tiempos.*

Signature of FSIS Inspection Official: _____

Printed Name: _____

Title/Professional Degree: _____